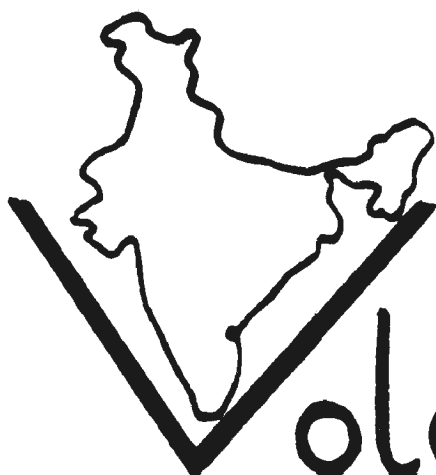


Editeur responsable VOLONTARIAT P.B. 36 605 001 - Pondichéry, INDE.



# Volontariat

Avril-Mai-Juin - 2022

VOL. XLII N° 2

PERIODIQUE TRIMESTRIEL PUBLIE A PONDICHERY

**AGREATION : P 204 142**  
**EDITEUR RESPONSABLE:**  
**Belgique : J. Magnée**  
**Thier de la Fontaine - 67**  
**4000 Liège Dépôt : Liège X**



Site Internet FR: [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org)  
Site Internet EN: [www.volontariat-inde.com](http://www.volontariat-inde.com)  
E-mail Pondichéry: [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)  
E-mail Shanti: [ateliershanti@volontariat.in](mailto:ateliershanti@volontariat.in)  
Page Facebook: [www.facebook.com/volontariat](http://www.facebook.com/volontariat)

BY AIRMAIL



## Editorial

Ami e s,

A vous qui nous lisez, recevez notre amitié. Le travail que nous poursuivons depuis un long moment est en partie grâce à vous!

Il reste des choses à faire, et les enfants pour leur éducation, et les personnes âgées pour la tranquillité de leurs vieux jours, et bien d'autres encore! Nous avons de la chance d'avoir des personnes qui travaillent pour eux tous avec sourires et compétence.

Comme en Europe, l'Inde donne des vacances à ses enfants. Cette année, les vacances des enfants n'ont pas pu se réaliser à la ferme, car comme les deux années précédentes, par précaution, les autorités de l'Etat n'ont pas permis les regroupements, le Covid étant toujours présent, même atténué comme il l'est actuellement.

A l'heure qu'il est, les vacances sont finies, les enfants retournent à leurs études et sont suivis par leurs professeurs. Au Volontariat, crèches et maternelles accueillent à nouveau leurs petits comme partout à Pondichéry.

J'espère que cette année scolaire sera moins perturbée que les deux années précédentes !

A TTK le travail continue et nous offre ses produits.

De l'Atelier Shanti, j'espère que vous appréciez les produits que nous fabriquons, d'autant que maintenant le tissage est fait exclusivement avec du coton certifié « BIO » !

A Amaidhi Illam, nous avons la chance d'avoir Lily qui donne tout son temps au bien-être des personnes accueillies.

Les comités de soutien ont reçu, dernièrement, la visite de notre Directeur Sendil, accompagné de sa femme et de leur fils. Un contact direct a enfin pu avoir lieu et, comme par le passé, la connaissance des uns et des autres est certainement meilleure.

Recevez toute notre reconnaissance pour votre soutien et votre sympathie.

Madeleine Amà

---

## **Situation sanitaire en Inde et à Pondichéry**

Au 10 juin 2022, quand ces lignes ont été écrites, la pandémie de Covid 19 qui a secoué le monde depuis le début 2020 est dans une phase d'accalmie.

Par contre, nul ne peut prévoir si le virus a été réellement vaincu par la vaccination ou si, pour beaucoup de pays touchés, cette saison correspond à l'été, chaud, où le virus se propage moins bien !

Recommencera-t-il à sévir, notamment dans l'hémisphère Nord, dès que les températures auront commencé de baisser, en automne ?

Dans le cas de l'Inde qui a connu de très fortes chaleurs, précoces, notamment dans le Nord, l'accalmie de la pandémie est manifeste. Le pays avait connu une troisième vague de contaminations, la vague du variant Omicron, forte (pic à près de 300000 contaminations par 24h en début février 2022), mais courte (janvier et février 22). Pendant cette période, l'Inde n'avait enregistré que peu de décès, par rapport à la deuxième vague de mars à juin 2021.

Depuis mars 22, le nombre de contaminations a drastiquement diminué, actuellement proche de zéro, du Nord au Sud, malgré la taille, la population et la diversité climatique de ce pays !

Cette situation a favorisé un retour, presque à la normale, de la vie des Indiens et la réouverture du pays au Tourisme étranger, même si les lignes aériennes d'avant Covid n'ont pas toutes été encore rétablies.

A Pondichéry la situation sanitaire suit actuellement celle de l'Inde : quelques contaminations par 24h, aucun décès du Covid enregistré depuis mars 2022.

Les touristes commencent à revenir. Plusieurs membres des Comités de soutien au Volontariat ont pu y faire des séjours et rapporter des nouvelles et des photos de nos activités qui ont pu redémarrer..... avant de s'arrêter pendant les grandes vacances scolaires, comme chaque année en Inde à la même période, en raison des fortes chaleurs estivales.

Le Volontariat était donc en congé pendant 2 semaines et reprend ses activités, progressivement, depuis le 6 juin. Nous vous donnerons donc plus d'informations dans le prochain numéro.

---

## **Activités au Volontariat**

Comme cela a déjà été écrit dans les éditions précédentes de ce Journal, nous avons passé une période extrêmement perturbée et perturbante en raison de la pandémie de Covid 19. Espérons que cet épisode se termine maintenant pour que toutes les activités reprennent comme avant la pandémie.

Les enfants étaient en vacances d'été. La rentrée scolaire se fait habituellement au début du mois de juin. C'est aussi le cas cette année.

Le Volontariat n'est donc plus en congé : ses activités concernant les enfants, crèches et maternelles, cours du soir, activités extra-scolaires reprennent dans nos différents centres, Sakthi Vihar, Souriya, Nila Illam, Sandesh Illam, Killingikuppam ou encore Salayampalayam et bientôt Santhikuppam.

Le personnel dédié au programme de parrainage : travailleurs sociaux, institutrices, assistantes maternelles, sont à pied d'oeuvre avec les petits de Sakthi Vihar, Sandesh Illam, etc.

Mais évidemment il est des activités qui se font toute l'année: l'accueil de jeunes dans les programmes Souriya et Nilla Illam. En effet, si beaucoup d'enfants retournent dans leur famille pendant les périodes des vacances, d'autres, cas sociaux, n'ont pas cette possibilité et restent au sein de leur programme et il était indispensable de les occuper, les divertir pendant ces périodes !

Les personnes âgées sont aussi à demeure 24h/24 et toute l'année, il y a donc des personnes du Volontariat qui doivent se relayer pour prendre soin d'elles, les servir, les nourrir, etc... Je pense en particulier à notre dévouée Lily qui est leur mère à toutes et tous, bien que moins âgée que beaucoup d'entre elles, et pour qui s'occuper des autres, hier les enfants de Souriya, aujourd'hui les personnes âgées d'Amidhi Illam, n'est pas une profession mais une vocation. MERCI à elle.

Je pense aussi à Selvam que la vie n'a pas épargné de malheurs et de soucis et dont le dévouement, même dans les tâches les plus ingrates, auprès de ces personnes, force l'admiration. Un grand merci à lui aussi !

---

## **Actualité de l'Atelier Shanti**

L'Atelier Shanti (A.S.) continue sa longue histoire, commencée en 1966. Depuis ces années, des handicapés physiques ou sociaux ont peu à peu emplacé ceux du début, essentiellement des lépreux « blanchis » pour lesquels l'Atelier avait été créé parce qu'ils étaient exclus de la société, du fait de leur maladie.

Aujourd'hui, la lèpre existe toujours mais, fort heureusement, elle se soigne mieux quand elle est détectée à temps. Aussi la « léproserie » des années 60, voisine de notre Atelier, n'abrite presque plus de ces malades et a été transformée en un hôpital comme les autres de Pondichéry.

Mais il existe beaucoup de personnes handicapées physiques, l'Atelier en emploie un pourcentage élevé, ainsi que nombre de femmes, veuves ou abandonnées, avec charge d'enfants, handicapées sociales. Aussi l'effectif s'est fortement féminisé dans tous les différents métiers que l'on trouve à l'Atelier.

Deux évènements ont marqué l'année 2021 :

- Le premier, heureux, est l'établissement du programme de Gratuité pour tous les salariés de l'A.S., mené à bien grâce à la compétence et la ténacité de l'abbé Magnée ainsi qu'au soutien financier du comité belge qui a financé le fonds nécessaire à ce programme jusqu'à fin 2021 environ.

- Le deuxième, malheureux, est la constatation que les bâtiments de l'Atelier se dégradent rapidement dans cet environnement proche de la mer. De sérieuses réparations sont encore à effectuer pour améliorer la sécurité de tous, alors qu'il est très difficile de trouver des entrepreneurs qui acceptent ce travail .... Et que les fonds manquent pour tout faire.

L'Atelier Shanti reçoit un soutien vital de commandes de tissus et articles de confection de la part de nos comités, y compris du Volontariat Pondy et aussi de quelques « clients » extérieurs. Ces commandes lui permettent de « garder la tête hors de l'eau ». Mais il attend aussi avec impatience le retour à Pondy et au Tamilnadu des touristes, pour des ventes directes ou des commandes des structures, hôtels, guest-houses, restaurants qui logent et nourrissent ces touristes.

Quel dévouement de celles et ceux, en Inde et en Europe, qui créent de nouveaux modèles, plus en phase avec notre temps, innovent comme, par exemple, n'utiliser désormais que du coton biologique, mais aussi celles et ceux qui doivent absolument vendre la marchandise pour permettre de nouvelles commandes et continuer ainsi de faire vivre l'Atelier !

Un grand merci à toute cette chaîne de personnes solidaires, grâce auxquelles nous sommes fiers de pouvoir encore affirmer que donner du travail est plus important et plus « durable » que la charité seule, c'est le développement qui donne leur dignité aux femmes et aux hommes qui travaillent à l'Atelier Shanti.

---

## **Nouvelles de SandeshIllam : deux années de Covid**

La section SandeshIllam s'apprêtait à célébrer le 10<sup>e</sup> anniversaire de sa création lorsque la pandémie de covid-19 s'invita à la fête plongeant les familles de nos enfants et celles de notre personnel dans un total désarroi.

Par bonheur, celles-ci ne furent pas fortement affectées par la maladie mais, par contre, subirent de plein fouet ses contrecoups pécuniaires.

Forcés à l'inactivité par le confinement et donc privés des maigres revenus que leur procurait leur travail informel, les parents de nos enfants ont connus moments difficiles.

Le maintien des salaires décidé par le Volontariat et la distribution régulière de denrées alimentaires qu'il organisa a heureusement permis à nos collaborateurs et à nos familles de surmonter ce cap périlleux.

Dans un premier temps, bravant les interdictions, Senthil, notre responsable, a rejoint l'équipe du Volontariat chargée de la préparation et de la distribution de repas aux personnes démunies de la ville. Par la suite, plusieurs distributions de masques et de colis alimentaires à destination des villageois ont été organisées à partir de nos locaux.

Ensuite, lorsque les mesures s'assouplirent, toute l'équipe de SandeshIllam consacra cette période « sans enfants » à la préparation des cours, à l'entretien du matériel didactique et à la maintenance des locaux.

Même si les activités de SandeshIllam ont tourné au ralenti pendant ces deux années, son action auprès des enfants et de leurs familles ne s'est pas limitée à la seule aide alimentaire.

Ainsi, durant cette période, il a été possible :

- d'équiper nos enfants de nouveaux uniformes de danse et de yoga
- de doter nos aîné(e)s de vélos
- de réparer la toiture de 3 habitations
- de participer à plusieurs manifestations culturelles de yoga et de danse
- d'acheter un nouveau frigo
- d'effectuer des travaux de maintenance : peinture, nouvelle citerne, aménagement de la cuisine, fabrication d'une étagère à casiers, ...
- d'organiser des séances individuelles d'information sur l'orientation scolaire

Nous avons également accueilli en nos murs les équipes médicales chargées de la vaccination de la population de notre village. Valarmathi, notre aide-ménagère, a été bien utile, en sa qualité de villageoise, pour créer le lien de confiance entre la population et les infirmières chargées de cette mission salutaire, certes, mais combien délicate.

Petit à petit, les professeur(e)s se sont mobilisé(e)s pour nourrir les attentes des élèves en essayant de rattraper le temps perdu, principalement envers ceux et celles concerné(e)s par un examen certificatif (10<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> standard).

Enfin, les cours de yoga et danse ont progressivement repris, par petits groupes d'abord, à l'extérieur, puis de façon plus normale par la suite. Tous et toutes ont fait preuve de créativité pour assurer leurs cours dans les meilleures conditions sanitaires possibles.

Nos enfants ont régulièrement bénéficié de repas – au moment d'écrire ces lignes, ils savourent un délicieux biryani -offerts par des donateurs et donatrices indien(ne)s, bien souvent proches des membres du personnel de SandeshIllam. Ces gestes de générosité sont de plus en plus fréquents : ils sont posés en mémoire d'une personne décédée, pour célébrer un anniversaire, un anniversaire de mariage, une réussite à un examen ou simplement par sympathie pour nos enfants. La solidarité s'exprime aussi *intra muros*.

En janvier 2022, nous avons eu la chance de pouvoir célébrer Pongal, la fête la plus populaire au Tamil Nadu. Là aussi, la prudence était de mise. Pour éviter une trop forte promiscuité, les enfants ont été répartis autour de 4 foyers distincts. Il fallait voir (et entendre !) leur joie lorsque le riz arriva à ébullition.

Ensuite, la crèche a rouvert ses portes pour accueillir une quinzaine de bambins tandis qu'écoliers, écolières et étudiants et étudiantes retrouvaient le chemin de leurs établissements scolaires.

La vie reprenait enfin son cours normal.

Espérons cependant que nos enfants ne traînent pas trop longtemps les séquelles de cette période troublée. À notre équipe d'y être attentive.

Ce sera notre préoccupation principale durant notre séjour estival.

Patricia et Jean-Louis Hengchen

---

## **Jubilé : 60 ans du Volontariat**

Comme déjà annoncé dans le précédent journal, cette année commémore les 60 années de la naissance des activités du Volontariat. 60 ans de travail pour Madeleine et toutes celles et ceux qui ont été avec elle !

Les activités ont débuté dans les quartiers d'Oupalam (dispensaire, distribution de lait aux enfants dénutris, etc) et de Dubraypeth (construction d'habitations pour des familles de personnes lépreuses).

Très vite, il a été évident qu'il fallait aussi aider les familles qui survivaient, le plus souvent, sans travail stable. Citons quelques-unes de ces activités de développement qui se sont ajoutées, petit à petit, jusqu'aujourd'hui, à celles déjà existantes :

- A Oupalam, élevage de porcs, fabrication de cordes en fibre de noix de coco, etc...
- A Dubraypeth, naissance de l'atelier de tissage
- Près du village de Touttipeth, démarrage de la ferme de TTK sur un terrain infertile pour participer au mouvement national de « Révolution verte ».
- Démarrage du programme de parrainage d'enfants de familles défavorisées.
- En 2005 et les années suivantes, tous les programmes liés à la catastrophe du Tsunami de décembre 2004.
- Démarrage du programme Sandesh Ilam en 2010 dans un quartier périphérique de Pondy.
- A partir de 2015, le Volontariat ouvre des antennes dans des villages extérieurs à Pondy : Kilingikuppam, Salayampalayam et Santhikuppam.

Bien sûr cette liste n'est qu'un canevas à l'intérieur duquel se placent de nombreuses autres activités qui ne sont pas nommées ici.

Pour fêter cet anniversaire, Madeleine et moi avons été invités durant le mois de mai à La Ciotat, Le Vésinet et Paris. Notre directeur Sendil représentait, avec nous, le comité de Pondy et l'équipe au travail. Sendil était accompagné de sa femme et de leur fils.

A La Ciotat le 18 mai et le Vésinet le 20 mai, il y eut un accueil chaleureux des comités et d'un nombreux public, venus admirer le spectacle de danses indiennes, entendre les dernières informations sur le travail du Volontariat, acheter les tissus de l'A.S. mis en présentation et enfin déguster un bon repas indien concocté par des personnes du comité.

A Paris, le 21 mai, un bon repas indien a été partagé dans une ambiance conviviale avec les membres du comité présents. Ensuite il y avait l'assemblée générale du comité de Paris auquel Madeleine, Sendil et moi avons participé avec grand intérêt.

Madeleine et moi avons pris grand plaisir à ces retrouvailles en « présentiel » alors que, depuis mars 2020, début de la pandémie de covid 19, nous ne pouvions pas nous réunir ou alors seulement en « distantiel », par visio-conférence.

Nous avons pu constater la dynamique de ces comités et cela nous fait du bien après les deux années horribles que nous avons, vous comme nous, vécues.

Puis Sendil s'est rendu à Toulouse, ce qui fait l'objet de l'article suivant.

---

## **Jumelage Volontariat/Emmaüs Toulouse : renouvellement**

Au moment de prendre le vol de retour vers l'Inde, le Directeur Sendil aura visité tous les Comités de Belgique et de France métropolitaine. Lors de son étape toulousaine .... courte, pendant le pont de l'Ascension, en plus des rencontres avec le Comité local, il avait une obligation de rencontre avec les responsables de la Communauté Emmaüs où il avait passé quelques mois il y a une quinzaine d'années comme volontaire/compagnon.

Cette année, il fallait discuter des termes du renouvellement de la convention du jumelage signée en 2018 pour 4 ans entre le Volontariat Pondichéry et l'association Emmaüs Toulouse (EMTSE).

Cette convention de connaissance mutuelle comporte plusieurs clauses importantes, dont des séjours dans l'autre association et le soutien d'un programme du Volontariat :

1- Un échange de séjours réciproques, toujours mixtes : 2 à 3 salariés du Volontariat ou liés à lui passent 3 mois sur les sites d'Emmaüs Toulouse, assimilés aux compagnes/ compagnons et, l'année suivante, c'est au tour d'Emmaüs d'envoyer jusque 5 de ses membres (compagnons, salariés, bénévoles ) à Pondichéry pour découvrir le Volontariat, y séjourner 3 semaines et être mêlés aux différentes activités de notre organisation.

2- Le premier groupe d'EMTSE se rendant à Pondy doit choisir, sur place, quel programme sera aidé financièrement par Emmaüs. En 2018, c'est le programme de Kilingikuppam qui avait été choisi et l'aide prévue a été réalisée.

Aussi le 28 mai, nous nous trouvions sur le site d'Escalquens pour préparer la suite de ce jumelage : Sylvie, responsable du site d'Escalquens, Anaïs, responsable coordinatrice d'EMTSE, Madeleine et moi, Sendil. Jean-Louis, président du Volontariat Toulouse était également présent.

Nous avons pu faire avancer ce dossier qui, finalisé, sera présenté dans quelques mois à nos associations respectives de Pondichéry et Toulouse pour approbation et signature.

Cette convention concrétisera, une fois encore, l'attachement spécifique qui lie l'histoire de nos deux associations depuis des dizaines d'années et qui a déjà abouti à de nombreuses réalisations de part et d'autre.

PS : il existe aussi une convention entre le Comité Volontariat de Toulouse et le site d'Emmaüs Toulouse à Escalquens, celui-ci nous accueille le 2<sup>ème</sup> samedi de chaque mois pour y vendre les produits de l'Atelier Shanti.

---

*Pour nous aider: Parrainer un enfant, acheter notre artisanat.*

*Pensez à nous pour vos cadeaux, pour cela adressez-vous à votre Comité le plus proche.*

*Un temps partagé nous est aussi précieux que votre soutien financier. D'avance nous vous remercions.*

**FRANCE:** Tout courrier doit être adressé à: Association d'aide au Volontariat en Inde.

- 1) Le Vésinet : Président: Christian Tribout Tel. 06 33 83 77 13 e-mail:volontariat.inde.vesinet@gmail.com  
Adresse: 3, Avenue des Pages, 78110 Le Vésinet  
Expo-ventes: 19, bis rue de verdun, 78110 Le Vésinet (Sur rendez vous Pris au 0633837713)  
Parrainage: Christiane Burgan, Tél: 06 80 10 06 96
- 2) Toulouse - Montauban : Président: Jean-Louis Gimenez, Tel.06 12 34 86 48 e-mail: volontariat.toulouse@gmail.com  
Adresse: B.P. 11236, 31012 Toulouse cedex 6. CCP: 0 159 649 Y 037 Toulouse.  
Parrainage: Michèle Cathala, Tél. 06 81 50 44 00.  
Expo-ventes: 9 rue Sesquières 31000 Toulouse Tous les samedis de 15h à 18h  
Ou sur rendez-vous au 06 25 72 43 85 Métro ligne B, Esquirol
- 3) Lyon : Présidente: Roselyne Aussedat, Tél. 04 78 20 38 02 e-mail: ly.volontariat@gmail.com  
Adresse: Maison des associations, 2 rue de la Cordière 69800 Saint-Priest  
Ventes: Roselyne Aussedat Tél.04 78 20 38 02, et Martine Alimeni Tél: 04 81 18 99 02
- 4) Paris : Présidente: Elisabeth Colléoni Siège social: 41-43 rue de Cronstadt 75015 Paris. Website: www.volontariatinde-paris.org e-mail:volontariat.inde.paris@gmail.com
- 5) Marseille : Présidente: Marie Charlotte Delhumeau, Tél.06 80 14 06 13,  
e-mail:volontariatindepaca@gmail.com  
Adresse: Maison des Associations, Place Evariste Gras, 13600- LA CIOTAT  
Trésorier: Olivier Guedon Tél. 06 80 75 57 71
- 6) Île de La Réunion: Présidente: Eléna MACHET e.mail: volontariat.comitereunion@gmail.com  
Adresse: 62, allée des Lantanas, La Montagne 97417 Saint Denis

DON/PARRAINAGES Soutenir un enfant (à partir de 22 euros/mois) ou un programme (don mensuel ou ponctuel libre)  
Par chèque bancaire ou postal ou virement automatique à votre association locale. Libellé : Aide au Volontariat en Inde.

**BELGIQUE:**

voir  
[www.avi-shanti.be](http://www.avi-shanti.be)  
(toutes les activités)

“AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE” antennes à Liège, Bruxelles, Louvain-la-Neuve  
Présidente : Dominique MARLIERE, rue du Mont-Blanc 55, 1060 BRUXELLES  
[0472/219498dujardindominique3@gmail.com](mailto:0472/219498dujardindominique3@gmail.com)

**DONS**

Compte IBAN: BE 88 0000 1968 5441 - BIC: BPOTBEB1 “AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE”  
Contact : Christian GRANDRY, rue Histreux 25, 4140 SPRIMONT  
[0495/808745 grandryc@hotmail.com](mailto:0495/808745grandryc@hotmail.com)

**PARRAINAGES**

Compte IBAN : BE04 0010 5337 4631 BIC : GEBABEBB “AIDE AU VOLONTARIAT EN INDE”  
Contacts :  
• Abbé J.MAGNEE, rue Em.Vandervelde 317, Bte11, 4000 LIEGE 0496/350542 [magnee@isl.be](mailto:magnee@isl.be)  
• Jean BIDOUL av. Lambermont 15, 1342 Limelette 0479 400 182 [jean.bidoul@gmail.com](mailto:jean.bidoul@gmail.com)  
• Patricia HENGCHEN av. du Kouter 13, 1160 Bruxelles 02 660 93 56 [hengchen.jl@gmail.com](mailto:hengchen.jl@gmail.com)

**AIDE à la FORMATION  
PROFESSIONNELLE**

Compte : idem PARRAINAGES  
Contact : Abbé J.MAGNEE

**ATELIER SHANTI**

pour détails voir  
[www.avi-shanti.be](http://www.avi-shanti.be)

- Coussins de Yoga et de Méditation :  
Dora LUTHERS, quai Mativa 25B, 4020 LIEGE 04/3420713
- Tissus au mètre  
Corine LOISEAU, rue des Heids 26, 4630 SOUMAGNE 0493/491265
- Articles confectionnés  
Dominique MARLIERE (voir plus haut)

Les versements d'au moins 40 Euro/an ( en totalité) bénéficient d'une exonération fiscale

**LE JOURNAL DU VOLONTARIAT EST EGALEMENT ACCESSIBLE SUR LE SITE INTERNET  
FAITES LE CONNAITRE AUTOUR DE VOUS**